



## Welsh List 2018

This is a complete list of the birds that have occurred in Wales up to December 2017, produced by the Welsh Ornithological Society. In the case of rarities, it includes only those accepted by the [British Birds Rarities Committee](#) and the [Welsh Records Panel](#).

A more detailed version (in MS Excel) can be downloaded from the [Welsh Ornithological Society website](#).

The current list stands at 448 species, and 486 subspecies.

English vernacular name	Scientific name	Welsh name
Brent goose - Pale-bellied Brent goose	<i>Branta bernicla hrota</i>	Gŵydd Ddu
Brent goose - Dark-bellied Brent goose	<i>Branta bernicla bernicla</i>	Gŵydd Ddu
Brent Goose - Black Brant	<i>Branta bernicla nigricans</i>	Gŵydd Ddu
Red-breasted Goose	<i>Branta ruficollis</i>	Gŵydd Frongoch
Greater Canada Goose	<i>Branta canadensis canadensis</i>	Gŵydd Canada
Barnacle Goose	<i>Branta leucopsis</i>	Gŵydd Wyran
Greylag Goose	<i>Anser anser anser</i>	Gŵydd Wylt
Taiga Bean Goose	<i>Anser fabalis</i>	Gŵydd y Llafur
Pink-footed Goose	<i>Anser brachyrhynchus</i>	Gŵydd droed-binc
Tundra Bean Goose	<i>Anser rossicus</i>	Gŵydd y Llafur
White-fronted Goose - Greenland White-fronted Goose	<i>Anser albifrons flavirostris</i>	Gŵydd Dalcen-wen
White-fronted Goose - European White-fronted Goose	<i>Anser albifrons albifrons</i>	Gŵydd Dalcen-wen
Lesser White-fronted Goose	<i>Anser erythropus</i>	Gŵydd Dalcen-wen Leiaf
Mute Swan	<i>Cygnus olor</i>	Alarch Dof
Bewick's Swan	<i>Cygnus columbianus bewickii</i>	Alarch Bewick
Whooper Swan	<i>Cygnus cygnus</i>	Alarch y Gogledd
Egyptian Goose	<i>Alopochen aegyptiaca</i>	Gŵydd yr Aiff
Shelduck	<i>Tadorna tadorna</i>	Hwyaden yr Eithin

Ruddy Shelduck	<i>Tadorna ferruginea</i>	Hwyaden Goch yr Eithin
Mandarin Duck	<i>Aix galericulata</i>	Hwyaden Gribog
Garganey	<i>Spatula querquedula</i>	Hwyaden Addfain
Blue-winged Teal	<i>Spatula discors</i>	Corhwyaden Asgell-las
Shoveler	<i>Spatula clypeata</i>	Hwyaden Lydanbig
Gadwall	<i>Mareca strepera</i>	Hwyaden Lwyd
Wigeon	<i>Mareca penelope</i>	Chwiwell
American Wigeon	<i>Mareca americana</i>	Chwiwell America
Mallard	<i>Anas platyrhynchos platyrhynchos</i>	Hwyaden Wylt
Black Duck	<i>Anas rubripes</i>	Hwyaden Ddu America
Pintail	<i>Anas acuta</i>	Hwyaden Lostfain
Teal	<i>Anas crecca</i>	Corhwyaden
Green-winged Teal	<i>Anas carolinensis</i>	Corhwyaden Asgell-werdd
Red-crested Pochard	<i>Netta rufina</i>	Hwyaden Gribgoch
Pochard	<i>Aythya ferina</i>	Hwyaden Bengoch
Ring-necked Duck	<i>Aythya collaris</i>	Hwyaden Dorchog
Ferruginous Duck	<i>Aythya nyroca</i>	Hwyaden Lygadwen
Tufted Duck	<i>Aythya fuligula</i>	Hwyaden Gopog
Scaup	<i>Aythya marila marila</i>	Hwyaden Benddu
Lesser Scaup	<i>Aythya affinis</i>	Hwyaden Benddu Leiaf
King Eider	<i>Somateria spectabilis</i>	Hwyaden Fwythblu'r Gogledd
Eider	<i>Somateria mollissima mollissima</i>	Hwyaden Fwythblu
Surf Scoter	<i>Melanitta perspicillata</i>	Môr-hwyaden Yr Ewyn
Velvet Scoter	<i>Melanitta fusca</i>	Môr-hwyaden y Gogledd
Common Scoter	<i>Melanitta nigra</i>	Môr-hwyaden Ddu
Black Scoter	<i>Melanitta americana</i>	Môr-hwyaden America

Long-tailed Duck	<i>Clangula hyemalis</i>	Hwyaden Gynffon-hir
Goldeneye	<i>Bucephala clangula clangula</i>	Hwyaden Lygad-aur
Smew	<i>Mergellus albellus</i>	Lleian Wen
Goosander	<i>Mergus merganser merganser</i>	Hwyaden Ddanheddog
Red-breasted Merganser	<i>Mergus serrator</i>	Hwyaden Frongoch
Ruddy Duck	<i>Oxyura jamaicensis jamaicensis</i>	Hwyaden Goch
Black Grouse	<i>Lyurus tetrix britannicus</i>	Grugiar Ddu
Red Grouse	<i>Lagopus lagopus scotica</i>	Grugiar Goch
Red-legged Partridge	<i>Alectoris rufa rufa</i>	Petrisen Goesgoch
Grey Partridge	<i>Perdix perdix perdix</i>	Petrisen
Quail	<i>Coturnix coturnix coturnix</i>	Sofliar
Pheasant - Black-necked Pheasant	<i>Phasianus colchicus colchicus</i>	Ffesant
Pheasant - Grey-rumped Pheasant	<i>Phasianus colchicus torquatus</i>	Ffesant
Pheasant - Kirghiz Pheasant	<i>Phasianus colchicus mongolicus</i>	Ffesant
Pheasant - White-winged Pheasant	<i>Phasianus colchicus principalis</i>	Ffesant
Pheasant - Grey-rumped Pheasant	<i>Phasianus colchicus pallasii</i>	Ffesant
Pheasant - Grey-rumped Pheasant	<i>Phasianus colchicus satscheuensis</i>	Ffesant
Golden Pheasant	<i>Chrysolophus pictus</i>	Ffesant Euraid
Lady Amherst's Pheasant	<i>Chrysolophus amherstiae</i>	Ffesant Amherst
Red-throated Diver	<i>Gavia stellata</i>	Trochydd Gyddfgoch
Black-throated Diver	<i>Gavia arctica</i>	Trochydd Gyddfdu
Pacific Diver	<i>Gavia pacifica</i>	Trohwydd y Mor Tawel
Great Northern Diver	<i>Gavia immer</i>	Trochydd Mawr
White-billed Diver	<i>Gavia adamsii</i>	Trochydd Pigwen
Wilson's Petrel	<i>Oceanites oceanicus</i>	Pedryn-Drycin Wilson
Black-browed Albatross	<i>Thalassarche melanophris melanophris</i>	Albatros Aelddu

Storm Petrel	<i>Hydrobates pelagicus</i>	Pedryn Drycin
Leach's Petrel	<i>Oceanodroma leucorhoa leucorhoa</i>	Pedryn-Drycin Gynffon Fforchog
Fulmar	<i>Fulmarus glacialis glacialis</i>	Aderyn-Drycin y Graig
Cory's Shearwater	<i>Calonectris borealis</i>	Aderyn-Drycin Cory
Sooty Shearwater	<i>Ardenna grisea</i>	Aderyn-Drycin Du
Great Shearwater	<i>Ardenna gravis</i>	Aderyn-Drycin Mawr
Manx Shearwater	<i>Puffinus puffinus</i>	Aderyn-Drycin Manaw
Balearic Shearwater	<i>Puffinus mauretanicus</i>	Aderyn-Drycin Môr y Canoldir
Barolo Shearwater	<i>Puffinus baroli baroli</i>	Aderyn-Drycin Bach
Little Grebe	<i>Tachybaptus ruficollis ruficollis</i>	Gwyach Fach
Pied-billed Grebe	<i>Podilymbus podiceps podiceps</i>	Gwyach Ylfinfraith
Red-necked Grebe	<i>Podiceps grisegena grisegena</i>	Gwyach Yddfgoch
Great Crested Grebe	<i>Podiceps cristatus cristatus</i>	Gwyach Gopog / Gwyach Fawr Gopog
Slavonian Grebe	<i>Podiceps auritus auritus</i>	Gwyach Gorniog
Black-necked Grebe	<i>Podiceps nigricollis nigricollis</i>	Gwyach Yddfddu
Black Stork	<i>Ciconia nigra</i>	Ciconia Du
White Stork	<i>Ciconia ciconia ciconia</i>	Ciconia Gwyn
Glossy Ibis	<i>Plegadis falcinellus falcinellus</i>	Crymanbig Du
Spoonbill	<i>Platalea leucorodia leucorodia</i>	Llwybig
Bittern	<i>Botaurus stellaris stellaris</i>	Aderyn y Bwn
American Bittern	<i>Botaurus lentiginosus</i>	Aderyn Bwn America
Little Bittern	<i>Ixobrychus minutus minutus</i>	Aderyn Bwn Leiaf
Night-heron	<i>Nycticorax nycticorax nycticorax</i>	Crëyr y Nos
Green Heron	<i>Butorides virescens</i>	Crëyr Gwyrdd
Squacco Heron	<i>Ardeola ralloides</i>	Crëyr Melyn
Cattle Egret	<i>Bubulcus ibis ibis</i>	Crëyr y Gwartheg

Grey Heron	<i>Ardea cinerea cinerea</i>	Crëyr Glas
Purple Heron	<i>Ardea purpurea purpurea</i>	Crëyr Porffor
Great White Egret	<i>Ardea alba alba</i>	Crëyr Mawr Gwyn
Little Egret	<i>Egretta garzetta garzetta</i>	Crëyr Bach
Gannet	<i>Morus bassanus</i>	Hugan
Shag	<i>Phalacrocorax aristotelis aristotelis</i>	Mulfran Werdd
Cormorant - Atlantic Cormorant	<i>Phalacrocorax carbo carbo</i>	Mulfran
Cormorant - Continental Cormorant	<i>Phalacrocorax carbo sinensis</i>	Mulfran
Osprey	<i>Pandion haliaetus haliaetus</i>	Gwalch y Pysgod
Honey-buzzard	<i>Pernis apivorus</i>	Boda'r Mêl
Golden Eagle	<i>Aquila chrysaetos chrysaetos</i>	Eyr Euraid
Sparrowhawk	<i>Accipiter nisus nisus</i>	Gwalch Glas
Goshawk	<i>Accipiter gentilis gentilis</i>	Gwalch Marth / Gwyddwalch
Marsh Harrier	<i>Circus aeruginosus aeruginosus</i>	Boda'r Gwerni
Hen Harrier	<i>Circus cyaneus cyaneus</i>	Boda Tinwyn
Pallid Harrier	<i>Circus macrourus</i>	Bod Llwydwyn
Montagu's Harrier	<i>Circus pygargus</i>	Boda Montagu
Red Kite	<i>Milvus milvus milvus</i>	Barcud Coch
Black Kite	<i>Milvus migrans migrans</i>	Barcud Du
White-tailed Eagle	<i>Haliaeetus albicilla</i>	Eyr y Môr
Rough-legged Buzzard	<i>Buteo lagopus lagopus</i>	Boda Bacsiog
Buzzard	<i>Buteo buteo buteo</i>	Bwncath
Great Bustard	<i>Otis tarda tarda</i>	Ceillog Mwyaf y Waun
Little Bustard	<i>Tetrax tetrax</i>	Ceillog Lleiaf y Waun
Water Rail	<i>Rallus aquaticus aquaticus</i>	Rhegen y Dŵr
Corncrake	<i>Crex crex</i>	Rhegen yr Ŷd

Little Crake	<i>Porzana parva</i>	Rhegen Fach
Baillon's Crake	<i>Porzana pusilla intermedia</i>	Rhegen Baillon
Spotted Crake	<i>Porzana porzana</i>	Rhegen Fraith
Sora	<i>Porzana carolina</i>	Rhegen Sora
Moorhen	<i>Gallinula chloropus chloropus</i>	Iâr Ddwr
Coot	<i>Fulica atra atra</i>	Cwtiar
Crane	<i>Grus grus grus</i>	Garan (Cyffredin)
Stone-curlew	<i>Burhinus oedichnemus oedichnemus</i>	Rhedwr y Moelydd
Oystercatcher	<i>Haematopus ostralegus ostralegus</i>	Pioden y Môr / Pioden Fôr
Black-winged Stilt	<i>Himantopus himantopus himantopus</i>	Hirgoes Adeinddu
Avocet	<i>Recurvirostra avosetta</i>	Cambig
Lapwing	<i>Vanellus vanellus</i>	Cornchwiglen
Sociable Plover	<i>Vanellus gregarius</i>	Cwtiad Heidiol / Cornchwiglen Heidiol
Golden Plover	<i>Pluvialis apricaria apricaria</i>	Cwtiad Aur
Pacific Golden Plover	<i>Pluvialis fulva</i>	Corgwtiad y Môr Tawel
American Golden Plover	<i>Pluvialis dominica</i>	Corgwtiad Aur
Grey Plover	<i>Pluvialis squatarola</i>	Cwtiad Llwyd
Ringed Plover	<i>Charadrius hiaticula hiaticula</i>	Cwtiad Torchog
Ringed Plover	<i>Charadrius hiaticula tundrae</i>	Cwtiad Torchog
Little Ringed Plover	<i>Charadrius dubius curonicus</i>	Cwtiad Torchog Bach / Cwtiad Torchog Lleiaf
Killdeer	<i>Charadrius vociferus vociferus</i>	Cwtiad Torchog Mawr
Kentish Plover	<i>Charadrius alexandrinus alexandrinus</i>	Cwtiad Caint
Greater Sand Plover	<i>Charadrius leschenaultii</i>	Cwtiad y Tywod Mwyaf
Dotterel	<i>Charadrius morinellus</i>	Hutan y Mynydd
Upland Sandpiper	<i>Bartramia longicauda</i>	Pibydd Cynffonhir
Whimbrel	<i>Numenius phaeopus hudsonicus</i>	Coegylfynir

Whimbrel	<i>Numenius phaeopus phaeopus</i>	Coegylfynir
Little Whimbrel	<i>Numenius minutus</i>	Coegylfinir Bach
Curlew	<i>Numenius arquata arquata</i>	Gylfinir
Bar-tailed Godwit	<i>Limosa lapponica lapponica</i>	Rhostog Gynffonfraith
Black-tailed Godwit - Icelandic Black-tailed Godwit	<i>Limosa limosa islandica</i>	Rhostog Gynffonddu
Turnstone	<i>Arenaria interpres interpres</i>	Cwtiad y Traeth
Knot - Siberian Knot	<i>Calidris canutus canutus</i>	Pibydd yr Aber
Knot	<i>Calidris canutus islandica</i>	Pibydd yr Aber
Ruff	<i>Calidris pugnax</i>	Pibydd Torchog
Broad-billed Sandpiper	<i>Calidris falcinellus falcinellus</i>	Pibydd Llydanbig
Sharp-tailed Sandpiper	<i>Calidris acuminata</i>	Pibydd Cynffonfain
Stilt Sandpiper	<i>Calidris himantopus</i>	Pibydd Hirgoes
Curlew Sandpiper	<i>Calidris ferruginea</i>	Pibydd Cambig
Temminck's Stint	<i>Calidris temminckii</i>	Pibydd Temminck
Sanderling	<i>Calidris alba</i>	Pibydd y Tywod
Dunlin - Northern Dunlin	<i>Calidris alpina schinzii</i>	Pibydd y Mawn
Dunlin - Southern Dunlin	<i>Calidris alpina alpina</i>	Pibydd y Mawn
Dunlin - Greenland Dunlin	<i>Calidris alpina arctica</i>	Pibydd y Mawn
Purple Sandpiper	<i>Calidris maritima</i>	Pibydd Du
Baird's Sandpiper	<i>Calidris bairdii</i>	Pibydd Baird
Little Stint	<i>Calidris minuta</i>	Pibydd Bach
Least Sandpiper	<i>Calidris minutilla</i>	Pibydd Lleiaf
White-rumped Sandpiper	<i>Calidris fuscicollis</i>	Pibydd Tinwyn
Buff-breasted Sandpiper	<i>Calidris subruficollis</i>	Pibydd Bronllwyd
Pectoral Sandpiper	<i>Calidris melanotos</i>	Pibydd Cain
Semipalmated Sandpiper	<i>Calidris pusilla</i>	Pibydd Llwyd

Long-billed Dowitcher	<i>Limnodromus scolopaceus</i>	Gïach Gylfin-hir
Woodcock	<i>Scolopax rusticola</i>	Cyffylog
Jack Snipe	<i>Lymnocyptes minimus</i>	Gïach Fach
Great Snipe	<i>Gallinago media</i>	Gïach Fawr
Snipe	<i>Gallinago gallinago gallinago</i>	Gïach Gyffredin
Terek Sandpiper	<i>Xenus cinereus</i>	Pibydd Terek / Pibydd Lludwyd
Wilson's Phalarope	<i>Phalaropus tricolor</i>	Llydandroed Wilson
Red-necked Phalarope	<i>Phalaropus lobatus</i>	Llydandroed Gyddfgoch
Grey Phalarope	<i>Phalaropus fulicarius</i>	Llydandroed Llwyd
Common Sandpiper	<i>Actitis hypoleucos</i>	Pibydd y Dorlan
Spotted Sandpiper	<i>Actitis macularius</i>	Pibydd Brych
Green Sandpiper	<i>Tringa ochropus</i>	Pibydd Gwyrdd
Grey-tailed Tattler	<i>Tringa brevipes</i>	Pibydd Cynffonlwyd
Lesser Yellowlegs	<i>Tringa flavipes</i>	Melyngoes Bach
Redshank - European Redshank	<i>Tringa totanus totanus</i>	Pibydd Coesgoch
Redshank - Icelandic Redshank	<i>Tringa totanus robusta</i>	Pibydd Coesgoch
Marsh Sandpiper	<i>Tringa stagnatilis</i>	Pibydd y Gors
Wood Sandpiper	<i>Tringa glareola</i>	Pibydd y Graean
Spotted Redshank	<i>Tringa erythropus</i>	Pibydd Coesgoch Mannog
Greenshank	<i>Tringa nebularia</i>	Pibydd Coeswyrdd
Greater Yellowlegs	<i>Tringa melanoleuca</i>	Melyngoes Mawr
Cream-coloured Courser	<i>Cursorius cursor cursor</i>	Rhedwr y Twyni
Collared Pratincole	<i>Glareola pratincola pratincola</i>	Cwtiad-wennol Dorchog
Black-winged Pratincole	<i>Glareola nordmanni</i>	Cwtiad-wennol Adeinddu
Kittiwake	<i>Rissa tridactyla tridactyla</i>	Gwylan Goesddu
Ivory Gull	<i>Pagophila eburnea</i>	Gwylan Ifori



Sabine's Gull	<i>Xema sabini</i>	Gwylan Sabine
Bonaparte's Gull	<i>Chroicocephalus philadelphia</i>	Gwylan Bonaparte
Black-headed Gull	<i>Chroicocephalus ridibundus</i>	Gwylan Benddu
Little Gull	<i>Hydrocoloeus minutus</i>	Gwylan Fechan
Ross's Gull	<i>Rhodostethia rosea</i>	Gwylan Ross
Laughing Gull	<i>Leucophaeus atricilla</i>	Gwylan Chwerthinog
Franklin's Gull	<i>Leucophaeus pipixcan</i>	Gwylan Franklin
Mediterranean Gull	<i>Ichthyaetus melanocephalus</i>	Gwylan Môr y Canoldir
Common Gull	<i>Larus canus canus</i>	Gwylan y Gweunydd
Ring-billed Gull	<i>Larus delawarensis</i>	Gwylan Fodrwybig
Great Black-backed Gull	<i>Larus marinus</i>	Gwylan Gefnddu Fwyaf
Glaucous-winged Gull	<i>Larus glaucescens</i>	Gwylan Adeinlwydlas
Glaucous Gull	<i>Larus hyperboreus hyperboreus</i>	Gwylan y Gogledd
Iceland Gull	<i>Larus glaucoides glaucoides</i>	Gwylan yr Arctig
Iceland Gull - Kumlien's Gull	<i>Larus glaucoides kumlieni</i>	Gwylan yr Arctig
Herring Gull - British Herring Gull	<i>Larus argentatus argentus</i>	Gwylan y Penwaig
Herring Gull - Scandinavian Herring Gull	<i>Larus argentatus argentatus</i>	Gwylan y Penwaig
Caspian Gull	<i>Larus cachinnans</i>	Gwylan Caspia
Yellow-legged Gull	<i>Larus michahellis michahellis</i>	Gwylan Goesfelen
Lesser Black-backed Gull - Western Lesser Black-backed Gull	<i>Larus fuscus graellsii</i>	Gwylan Gefnddu Leiaf
Lesser Black-backed Gull - Continental Lssr Black-backed Gull	<i>Larus fuscus intermedius</i>	Gwylan Gefnddu Leiaf
Gull-billed Tern	<i>Gelochelidon nilotica nilotica</i>	Môr-wennol Yfinbraff
Caspian Tern	<i>Hydroprogne caspia</i>	Môr-wennol Fwyaf
Royal Tern	<i>Thalasseus maxima maxima</i>	Môr-wennol Fawr
Lesser Crested Tern	<i>Thalasseus bengalensis torresii</i>	Môr-wennol Gribog Leiaf
Sandwich Tern	<i>Thalasseus sandvicensis sandvicensis</i>	Môr-wennol Bigddu

Little Tern	<i>Sternula albifrons albifrons</i>	Môr-wennol Fechan
Bridled Tern	<i>Onychoprion anaethetus anaethetus</i>	Môr-wennol Ffrwynog
Sooty Tern	<i>Onychoprion fuscatus fuscata</i>	Môr-wennol Fraith
Roseate Tern	<i>Sterna dougallii dougallii</i>	Môr-wennol Wridog
Common Tern	<i>Sterna hirundo hirundo</i>	Môr-wennol Gyffredin
Arctic Tern	<i>Sterna paradisaea</i>	Môr-wennol y Gogledd
Forster's Tern	<i>Sterna forsteri</i>	Môr-wennol Forster
Whiskered Tern	<i>Chlidonias hybrida hybrida</i>	Cors-wennol Farfog
White-winged Black Tern	<i>Chlidonias leucopterus</i>	Cors-wennol Adeinwen
Black Tern	<i>Chlidonias niger niger</i>	Cors-wennol Ddu
Great Skua	<i>Stercorarius skua skua</i>	Sgiwen Fawr
Pomarine Skua	<i>Stercorarius pomarinus</i>	Sgiwen Frech
Arctic Skua	<i>Stercorarius parasiticus</i>	Sgiwen y Gogledd
Long-tailed Skua	<i>Stercorarius longicaudus longicaudus</i>	Sgiwen Lostfain
Little Auk	<i>Alle alle alle</i>	Carfil Bach
Guillemot - Northern Guillemot	<i>Uria aalge aalge</i>	Gwylog
Guillemot - Southern Guillemot	<i>Uria aalge albionis</i>	Gwylog
Razorbill - British Razorbill	<i>Alca torda islandica</i>	Llurs
Black Guillemot	<i>Cephus grylle arcticus</i>	Gwylog Ddu
Puffin	<i>Fratercula arctica</i>	Pâl
Pallas's Sandgrouse	<i>Syrhaptes paradoxus</i>	Iâr Diffeithwch Pallas
Rock Dove / Feral Pigeon	<i>Columba livia livia</i>	Colomen y Graig/Colomen Ddof
Stock Dove	<i>Columba oenas oenas</i>	Colomen Wylt
Woodpigeon	<i>Columba palumbus palumbus</i>	Ysguthan
Turtle Dove	<i>Streptopelia turtur turtur</i>	Turtur
Collared Dove	<i>Streptopelia decaocto decaocto</i>	Turtur Dorchog

Great Spotted Cuckoo	<i>Clamator glandarius</i>	Cog Frech
Yellow-billed Cuckoo	<i>Coccyzus americanus</i>	Cog Bigfelen
Cuckoo	<i>Cuculus canorus canorus</i>	Cog
Barn Owl	<i>Tyto alba alba</i>	Tylluan Wen
Scops Owl	<i>Otus scops scops</i>	Tylluan Sgops
Snowy Owl	<i>Bubo scandiacus</i>	Tylluan yr Eira
Tawny Owl	<i>Strix aluco sylvatica</i>	Tylluan Frech
Little Owl	<i>Athene noctua vidalii</i>	Tylluan Fach
Long-eared Owl	<i>Asio otus otus</i>	Tylluan Gorniog
Short-eared Owl	<i>Asio flammeus flammeus</i>	Tylluan Glustiog
Common Nighthawk	<i>Chordeiles minor minor</i>	Cudyldroellwr
Nightjar	<i>Caprimulgus europaeus europaeus</i>	Troellwr Mawr
Chimney Swift	<i>Chaetura pelagica</i>	Coblyn y Simdde
Alpine Swift	<i>Tachymarptis melba melba</i>	Coblyn yr Alpau
Swift	<i>Apus apus apus</i>	Coblyn Cyffredin / Gwennol Ddu
Pallid Swift	<i>Apus pallidus</i>	Coblyn Gwelw / Gwennol Welw-ddu
Little Swift	<i>Apus affinis</i>	Coblyn Bach
Roller	<i>Coracias garrulus garrulus</i>	Rholydd
Kingfisher	<i>Alcedo atthis ispida</i>	Glas y Dorlan
Bee-eater	<i>Merops apiaster</i>	Gwybedog y Gwenyn
Hoopoe	<i>Upupa epops epops</i>	Copog
Wryneck	<i>Jynx torquilla torquilla</i>	Pengam
Lesser Spotted Woodpecker	<i>Dryobates minor comminutus</i>	Cnocell Fraith Leiaf
Great Spotted Woodpecker	<i>Dendrocopos major anglicus</i>	Cnocell Fraith Fwyaf
Green Woodpecker	<i>Picus viridis viridis</i>	Cnocell Werdd
Kestrel	<i>Falco tinnunculus tinnunculus</i>	Cudyll Coch

Red-footed Falcon	<i>Falco vespertinus</i>	Cudyll Troedgoch
Merlin	<i>Falco columbarius aesalon</i>	Cudyll Bach
Merlin - Icelandic Merlin	<i>Falco columbarius subaesalon</i>	Cudyll Bach
Hobby	<i>Falco subbuteo subbuteo</i>	Hebog yr Ehedydd
Gyr Falcon	<i>Falco rusticolus</i>	Hebog y Gogledd
Peregrine	<i>Falco peregrinus peregrinus</i>	Hebog Tramor
Ring-necked Parakeet	<i>Psittacula krameri</i>	Paracit torchog
Red-backed Shrike	<i>Lanius collurio collurio</i>	Cigydd Cefngoch
Turkestan Shrike	<i>Lanius phoenicuroides</i>	Cigydd Llwydfelen
Lesser Grey Shrike	<i>Lanius minor</i>	Cigydd Glas
Great Grey Shrike	<i>Lanius excubitor excubitor</i>	Cigydd Mawr
Woodchat Shrike	<i>Lanius senator senator</i>	Cigydd Pengoch
Red-eyed Vireo	<i>Vireo olivaceus</i>	Fireo Llygatgoch / Telor Llygatgoch
Golden Oriole	<i>Oriolus oriolus oriolus</i>	Euryn
Jay	<i>Garrulus glandarius rufitergum</i>	Ysgrech y Coed / Sgrech y Coed
Magpie	<i>Pica pica pica</i>	Pioden
Nutcracker - Thick-billed Nutcracker	<i>Nucifraga caryocatactes macrorhynchos</i>	Malwr Cnau
Chough - British Chough	<i>Pyrrhonorax pyrrhonorax pyrrhonorax</i>	Brân Goesgoch
Jackdaw	<i>Coloeus monedula spermologus</i>	Jac-y-do
Jackdaw - Nordic Jackdaw	<i>Coloeus monedula monedula</i>	Jac-y-do
Rook	<i>Corvus frugilegus frugilegus</i>	Ydfran
Carrion Crow	<i>Corvus corone corone</i>	Brân Dyddyn
Hooded Crow	<i>Corvus cornix</i>	Brân Lwyd
Raven	<i>Corvus corax corax</i>	Cigfran
Waxwing	<i>Bombycilla garrulus garrulus</i>	Cynffon Sidan
Cedar Waxwing	<i>Bombycilla cedrorum</i>	Cynffon Sidan y Cedrwydd

Coal Tit	<i>Periparus ater britannicus</i>	Titw Penddu
Marsh Tit	<i>Poecile palustris dresseri</i>	Titw'r Wern
Willow Tit - British Willow Tit	<i>Poecile montana kleinschmidti</i>	Titw'r Helyg
Blue Tit - British Blue Tit	<i>Cyanistes caeruleus obscurus</i>	Titw Tomos Las
Blue Tit - Continental Blue Tit	<i>Cyanistes caeruleus caeruleus</i>	Titw Tomos Las
Great Tit	<i>Parus major newtoni</i>	Titw Mawr
Penduline Tit	<i>Remiz pendulinus pendulinus</i>	Titw Pendil
Bearded Tit	<i>Panurus biarmicus biarmicus</i>	Titw Barfog
Woodlark	<i>Lullula arborea arborea</i>	Ehedydd y Coed
Skylark	<i>Alauda arvensis arvensis</i>	Ehedydd
Crested Lark	<i>Galerida cristata cristatus</i>	Ehedydd Copog
Shore Lark	<i>Eremophila alpestris flava</i>	Ehedydd y Traeth
Short-toed Lark	<i>Calandrella brachydactyla</i>	Ehedydd Llwyd
Black Lark	<i>Melanocorypha yeltoniensis</i>	Ehedydd Du
Sand Martin	<i>Riparia riparia riparia</i>	Gwennol y Glennydd
Swallow	<i>Hirundo rustica rustica</i>	Gwennol
Crag Martin	<i>Ptyonoprogne rupestris</i>	Gwennol y Clogwyn
House Martin	<i>Delichon urbicum urbicum</i>	Gwennol y Bondo
Red-rumped Swallow	<i>Cecropis daurica rufula</i>	Gwennol Dingoch
Cetti's Warbler	<i>Cettia cetti cetti</i>	Telwr Cetti
Long-tailed Tit	<i>Aegithalos caudatus rosaceus</i>	Titw Cynffon-hir
Willow Warbler	<i>Phylloscopus trochilus trochilus</i>	Telwr yr Helyg
Willow Warbler - Northern Willow Warbler	<i>Phylloscopus trochilus acredula</i>	Telwr yr Helyg
Chiffchaff	<i>Phylloscopus collybita collybita</i>	Siff-saff / Siff-siaff
Chiffchaff - Scandinavian Chiffchaff	<i>Phylloscopus collybita abietinus</i>	Siff-saff / Siff-siaff
Chiffchaff - Siberian Chiffchaff	<i>Phylloscopus collybita tristis</i>	Siff-saff / Siff-siaff

Iberian Chiffchaff	<i>Phylloscopus ibericus</i>	Siff-saff Iberia
Western Bonelli's Warbler	<i>Phylloscopus bonelli</i>	Telor Bonelli
Wood Warbler	<i>Phylloscopus sibilatrix</i>	Telor y Coed
Dusky Warbler	<i>Phylloscopus fuscatus fuscatus</i>	Telor Tywyll
Radde's Warbler	<i>Phylloscopus schwarzi</i>	Telor Radde
Pallas's Warbler	<i>Phylloscopus proregulus</i>	Telor Pallas
Yellow-browed Warbler	<i>Phylloscopus inornatus</i>	Telor Aelfelyn
Hume's Warbler	<i>Phylloscopus humei humei</i>	Telor Hume / Telor Aelfelyn Hume
Arctic Warbler	<i>Phylloscopus borealis</i>	Telor yr Arctig
Greenish Warbler	<i>Phylloscopus trochiloides viridanus</i>	Telor Gwyrdd
Great Reed Warbler	<i>Acrocephalus arundinaceus arundinaceus</i>	Telor Mawr y Cyrs
Aquatic Warbler	<i>Acrocephalus paludicola</i>	Telor y Dŵr
Sedge Warbler	<i>Acrocephalus schoenobaenus</i>	Telor yr Hesg
Paddyfield Warbler	<i>Acrocephalus agricola</i>	Telor y Padi
Blyth's Reed Warbler	<i>Acrocephalus dumetorum</i>	Telor Cyrs Blyth
Reed Warbler	<i>Acrocephalus scirpaceus scirpaceus</i>	Telor y Cyrs
Marsh Warbler	<i>Acrocephalus palustris</i>	Telor y Gwerni
Booted Warbler	<i>Iduna caligata</i>	Telor Bacsio
Melodious Warbler	<i>Hippolais polyglotta</i>	Telor Pêr
Icterine Warbler	<i>Hippolais icterina</i>	Telor Aur
Grasshopper Warbler	<i>Locustella naevia naevia</i>	Troellwr Bach
River Warbler	<i>Locustella fluviatilis</i>	Telor yr Afon
Savi's Warbler	<i>Locustella luscinioides luscinioides</i>	Telor Savi
Lanceolated Warbler	<i>Locustella lanceolata</i>	Troellwr Bach Rhesog
Blackcap	<i>Sylvia atricapilla atricapilla</i>	Telor Penddu
Garden Warbler	<i>Sylvia borin borin</i>	Telor yr Ardd

Barred Warbler	<i>Sylvia nisoria nisoria</i>	Telor Rhesog
Lesser Whitethroat	<i>Sylvia curruca curruca</i>	Llwydfron Fach
Lesser Whitethroat - Siberian Lesser Whitethroat	<i>Sylvia curruca blythi</i>	Llwydfron Fach
Western Orphean Warbler	<i>Sylvia hortensis</i>	Telor Orffeaidy Gorllewin
Whitethroat	<i>Sylvia communis communis</i>	Llwydfron
Dartford Warbler	<i>Sylvia undata dartfordiensis</i>	Telor Dartford
Marmora's Warbler	<i>Sylvia sarda</i>	Telor Marmora
Subalpine Warbler	<i>Sylvia cantillans cantillans</i>	Telor Brongoch
Sardinian Warbler	<i>Sylvia melanocephala melanocephala</i>	Telor Sardinia
Rüppell's Warbler	<i>Sylvia rupeli</i>	Telor Rüppell
Firecrest	<i>Regulus ignicapilla ignicapilla</i>	Dryw Penfflamgoch
Goldcrest	<i>Regulus regulus regulus</i>	Dryw Eurben
Wren - British Wren	<i>Troglodytes troglodytes indigenus</i>	Dryw
Nuthatch	<i>Sitta europaea caesia</i>	Delor y Cnau
Treecreeper - British Treecreeper	<i>Certhia familiaris britannica</i>	Dringwr bach
Grey Catbird	<i>Dumetella carolinensis</i>	Cath-aderyn Llwyd
Rose-coloured Starling	<i>Pastor roseus</i>	Drudwen Wridog
Starling	<i>Sturnus vulgaris vulgaris</i>	Drudwen
Grey-cheeked Thrush	<i>Catharus minimus</i>	Bronfraith Fochlwyd
Swainson's Thrush	<i>Catharus ustulatus</i>	Corffronfraith
Ring Ouzel	<i>Turdus torquatus torquatus</i>	Mwyalchen y Mynydd
Blackbird	<i>Turdus merula merula</i>	Mwyalchen
Eyebrowed Thrush	<i>Turdus obscurus</i>	Brych Aeliog
Black-throated Thrush	<i>Turdus atrogularis</i>	Brych Gyddfdywyll
Dusky Thrush	<i>Turdus eunomus</i>	Brych Tywyll
Fieldfare	<i>Turdus pilaris</i>	Socan Eira

Redwing	<i>Turdus iliacus iliacus</i>	Coch Dan Adain
Song Thrush	<i>Turdus philomelos clarkei</i>	Bronfraith
Song Thrush - Continental Song Thrush	<i>Turdus philomelos philomelos</i>	Bronfraith
Mistle Thrush	<i>Turdus viscivorus viscivorus</i>	Brych y Coed
American Robin	<i>Turdus migratorius migratorius</i>	Robin America
Spotted Flycatcher	<i>Muscicapa striata striata</i>	Gwybedog Mannog
Robin	<i>Erithacus rubecula melophilus</i>	Robin Goch
Robin - Continental Robin	<i>Erithacus rubecula rubecula</i>	Robin Goch
Bluethroat - White-spotted Bluethroat	<i>Luscinia svecica cyaneacula</i>	Bronlas
Bluethroat - Red-spotted Bluethroat	<i>Luscinia svecica svecica</i>	Bronlas
Thrush Nightingale	<i>Luscinia luscinia</i>	Eos Fronfraith
Nightingale	<i>Luscinia megarhynchos megarhynchos</i>	Eos
White-throated Robin	<i>Irania gutturalis</i>	Robin Gyddfwyn
Red-flanked Bluetail	<i>Tarsiger cyanurus cyanurus</i>	Cynffonlas Ystlysgoch
Pied Flycatcher	<i>Ficedula hypoleuca hypoleuca</i>	Gwybedog Brith
Collared Flycatcher	<i>Ficedula albicollis</i>	Gwybedog Torchog
Red-breasted Flycatcher	<i>Ficedula parva</i>	Gwybedog Brongoch
Black Redstart	<i>Phoenicurus ochruros gibraltariensis</i>	Tingoch Du
Redstart	<i>Phoenicurus phoenicurus phoenicurus</i>	Tingoch
Moussier's Redstart	<i>Phoenicurus moussieri</i>	Tingoch Moussier
Rock Thrush	<i>Monticola saxatilis</i>	Brych y Graig
Blue Rock Thrush	<i>Monticola solitarius</i>	Brych Glas y Graig
Whinchat	<i>Saxicola rubetra</i>	Crec yr Eithin
Stonechat	<i>Saxicola rubricola hibernans</i>	Clochdar y Cerrig
Siberian Stonechat	<i>Saxicola maurus</i>	Clochdar y Cerrig Siberia
Wheatear	<i>Oenanthe oenanthe oenanthe</i>	Tinwen y Garn



Wheatear - Greenland Wheatear	<i>Oenanthe oenanthe leucorhoa</i>	Tinwen y Garn
Isabelline Wheatear	<i>Oenanthe isabellina</i>	Tinwen Isabella
Desert Wheatear	<i>Oenanthe deserti</i>	Tinwen y Diffeithwch
Black-eared Wheatear	<i>Oenanthe hispanica</i>	Tinwen Glustddu / Tinwen Clustiog Du
Pied Wheatear	<i>Oenanthe pleschanka</i>	Tinwen Fraith
Dipper - British Dipper	<i>Cinclus cinclus</i>	Bronwen y Dŵr
House Sparrow	<i>Passer domesticus domesticus</i>	Aderyn y Tô
Spanish Sparrow	<i>Passer hispaniolensis hispaniolensis</i>	Golfan Sbaen
Tree Sparrow	<i>Passer montanus montanus</i>	Golfan y Mynydd
Alpine Accentor	<i>Prunella collaris collaris</i>	Llwyd y Mynydd
Dunnock	<i>Prunella modularis occidentalis</i>	Llwyd y Gwrych
Dunnock - Continental Dunnock	<i>Prunella modularis modularis</i>	Llwyd y Gwrych
Yellow Wagtail - Blue-headed Wagtail	<i>Motacilla flava flava</i>	Siglen Felen
Yellow Wagtail (British)	<i>Motacilla flava flavissima</i>	Siglen Felen
Yellow Wagtail - Grey-headed Wagtail	<i>Motacilla flava thunbergi</i>	Siglen Felen
Yellow Wagtail - Black-headed Wagtail	<i>Motacilla flava feldegg</i>	Siglen Felen
Citrine Wagtail	<i>Motacilla citreola</i>	Siglen Sitraidd
Grey Wagtail	<i>Motacilla cinerea cinerea</i>	Siglen Lwyd
Pied Wagtail	<i>Motacilla alba yarrellii</i>	Siglen Fraith
White Wagtail	<i>Motacilla alba alba</i>	Siglen Fraith
Richard's Pipit	<i>Anthus richardi</i>	Corhedydd Richard
Blyth's Pipit	<i>Anthus godlewskii</i>	Corhedydd Blyth
Tawny Pipit	<i>Anthus campestris campestris</i>	Corhedydd Melyn
Meadow Pipit	<i>Anthus pratensis pratensis</i>	Corhedydd y Waun
Tree Pipit	<i>Anthus trivialis trivialis</i>	Corhedydd y Coed
Olive-backed Pipit	<i>Anthus hodgsoni yunnanensis</i>	Corhedydd Gwyrddgefn

Pechora Pipit	<i>Anthus gustavi</i>	Corhedydd y Pechora
Red-throated Pipit	<i>Anthus cervinus</i>	Corhedydd Gyddfgoch
Water Pipit	<i>Anthus spinoletta spinoletta</i>	Corhedydd y Dŵr
Rock Pipit	<i>Anthus petrosus petrosus</i>	Corhedydd y Graig
Rock Pipit - Scandinavian Rock Pipit	<i>Anthus petrosus littoralis</i>	Corhedydd y Graig
Chaffinch - British Chaffinch	<i>Fringilla coelebs gengleri</i>	Ji-binc
Brambling	<i>Fringilla montifringilla</i>	Pinc y Mynydd
Hawfinch	<i>Coccothraustes coccothraustes</i> <i>coccothraustes</i>	Gylfinbraff
Bullfinch - British Bullfinch	<i>Pyrrhula pyrrhula pileata</i>	Coch y Berllan
Bullfinch - Northern Bullfinch	<i>Pyrrhula pyrrhula pyrrhula</i>	Coch y Berllan
Common Rosefinch	<i>Carpodacus erythrinus erythrinus</i>	Llinos Goch
Greenfinch	<i>Chloris chloris chloris</i>	Llinos Werdd
Twite	<i>Linaria flavirostris pipilans</i>	Llinos y Mynydd
Linnet	<i>Linaria cannabina</i>	Llinos
Common Redpoll	<i>Acanthis flammea flammea</i>	Llinos Bengoch
Lesser Redpoll	<i>Acanthis cabaret</i>	Llinos Bengoch Leiaf
Arctic Redpoll - Coue's (Arctic) Redpoll	<i>Acanthis hornemanni exilipes</i>	Llinos Bengoch yr Arctig
Common Crossbill	<i>Loxia curvirostra curvirostra</i>	Gylfingroes
Two-barred Crossbill	<i>Loxia leucoptera</i>	Gylfingroes Adeinwen
Goldfinch	<i>Carduelis carduelis britannica</i>	Nico
Serin	<i>Serinus serinus</i>	Llinos Frech
Siskin	<i>Spinus spinus</i>	Pila Gwyrdd
Black-and-white Warbler	<i>Mniotilta varia</i>	Telwr Brith
Common Yellowthroat	<i>Geothlypis trichas</i>	Gyddf-felyn Cyffredin
Blackburnian Warbler	<i>Setophaga fusca</i>	Telwr Blackburn
Yellow Warbler	<i>Setophaga aestiva</i>	Telwr Melyn

Blackpoll Warbler	<i>Setophaga striata</i>	Telor Tinwen
Yellow-rumped Warbler	<i>Setophaga coronata coronata</i>	Telor Tinfelen
Bobolink	<i>Dolichonyx oryzivorus</i>	Bobolinc
Baltimore Oriole	<i>Icterus galbula galbula</i>	Euryn y Gogledd
Brown-headed Cowbird	<i>Molothrus ater</i>	Tresglen y Gwartheg
Corn Bunting	<i>Emberiza calandra calandra</i>	Bras yr Ȳd
Yellowhammer - British Yellowhammer	<i>Emberiza citrinella caliginosa</i>	Bras Melyn / Melyn yr Eithin
Pine Bunting	<i>Emberiza leucocephalos leucocephalos</i>	Bras y Pinwydd
Rock Bunting	<i>Emberiza cia cia</i>	Bras y Graig
Ortolan Bunting	<i>Emberiza hortulana</i>	Bras y Gerddi
Cretzschmar's Bunting	<i>Emberiza caesia</i>	Bras Cretzschmar's
Cirl Bunting	<i>Emberiza cirlus</i>	Bras Ffrainc
Little Bunting	<i>Emberiza pusilla</i>	Bras Lleiaf
Rustic Bunting	<i>Emberiza rustica rustica</i>	Bras Gwledig
Yellow-breasted Bunting	<i>Emberiza aureola aureola</i>	Bras Bronfelen
Black-headed Bunting	<i>Emberiza melanocephala</i>	Bras Penddu
Reed Bunting	<i>Emberiza schoeniclus schoeniclus</i>	Bras y Cyrs
Song Sparrow	<i>Melospiza melodia</i>	Golfan Bersain / Llwyd Persain
White-throated Sparrow	<i>Zonotrichia albicollis</i>	Golfan Yddfwyn / Llwyd Gyddfwyn
Dark-eyed Junco	<i>Junco hyemalis hyemalis</i>	Jynco Llygatddu
Lapland Bunting	<i>Calcarius lapponicus lapponicus</i>	Bras y Gogledd
Snow Bunting - Icelandic Snow Bunting	<i>Plectrophenax nivalis insulae</i>	Bras yr Eira
Snow Bunting	<i>Plectrophenax nivalis nivalis</i>	Bras yr Eira
Summer Tanager	<i>Piranga rubra rubra</i>	Tanagr yr Haf / Euryn yr Haf
Rose-breasted Grosbeak	<i>Pheucticus ludovicianus</i>	Gylfindew Brongoch / Tewbig Brongoch
Indigo Bunting	<i>Passerina cyanea</i>	Bras Dulas

**Either/or species**

Fea's /Zino's Petrel	<i>Pterodroma feae / madeira</i>	Pedryn Penrhyn Gwyrdd / Pedryn Madeira
Frigatebird sp		Ffrigad
Southern Skua		

Julian Hughes on behalf of the Welsh Ornithological Society  
based on work by Reg Thorpe and Adrienne Stratford  
December 2017

---